Diasabra, 21 juni 1975 50 Ct.

Chuchubi



Independencia pa Lucht Post Ki un BARBARIDAD!

Panorama politica di antillas

Pronto lo por spera e noticia cu D.P. a join cu Nacional y di e manera aki a hanja un ministro den gobierno Central pa tin 2/3 parti atrobe pa por tuma decisiones of haci cambios. Lo no ta mucho stranjo si tende den un tiempo no mucho leuw — cu P.P.A. tambe ta den gobierno Central, pasobra tin mester di un ministro fuerte pa Luchtvaart.

Manera situacion ta actualmente y e standpunt cu e Hulandesnan ta tuma tocante di Antillas, NO POR HUNGA POLITICA PARTIDIARIO MAS, pasobra ta henter Antillas su porvenir ta den balansa.

Nos tabata na Curacao fin di siman y nos por a tende "SI KIER ENFRENTA HULANDA FUERTE, mester tin un gobierno Central fuerte.

No ta papia nada di gobierno local, pasobra Hulanda a bisa caba CU NO TA bai papia cu gobierno local sino cu gebierno Central cu ta Staten mester dicidi futuro

Continuacion riba pag. 8

Nos Capa

Tur politicos ta comete error. Pero tin politicos ta comete BARBARIDAD.

Ku un politico Hulandes por bisa un politico Antiyano ku Hulanda ta manda Antiyas su Independencia pa post esaki ta un Insulta grandi pa pueblo Antiyano.

Ta nifica anto cu si kier e of NO Hulanda ta dunele ki ora ku Hulanda kier.

Esaki ta haci pueblo Antiyano mescos cu esclavo.

Ki un BARBARIDAD!

Quiebra (Bancrut Faillissement)

SUSPENCION DI PAGO

Manera nos a lesa caba, un quiebra ta un embargo general riba tur e propiedadnan di un debedor, na beneficio di tur su creditornan. Suspención di pago ta un prorróga general na e debedor, p'e no paga su creditornan concurrente durante un siertu tempu. Nos a lesa tambe, cu ley ta duna algun creditor, un preferencia pa nan por ricibi pago di nan cobranza prome cu otro creditornan.

Pues e otro creditornan den e caso aki ta worde jama "creditor concurrente" y nan ta worde pagá despues cu esnan cu preferencia a ricibi nan pago.

Un suspención di pago no ta conta pa creditornan preferente. E creditornan aki tin derecho di sigi ricibi pago di nan cobranza, aunke cu e debedor a hanja un suspensión pa e no paga su debenan durante un siertu tempu.

Petición

E debedor cu ta mira cu e no por sigi paga su creditornan, por hasi un petición na Huez di Corte di Prome Instancia, den cual e ta pidi un "suspención di pago". Huntu cu e peticion aki e por propone un "acorde" (areglo) di pago. Huez lo concede e petición temporariamente y lo nombra un of mas director (bewindsvoerder) cu lo cuida (vigila) e propiedadnan di e debedor. For di e momento cu un director worde nombra, e debedor ta perde e derecho pa administra su so y pa dispone di su propiedadnan.

Huez lo stipula un fecha

riba cual e creditornan lo mester presenta na un reunion, pa nan por worde tende, pa despues e disidi cu e suspensión lo bira difinitivamente. Esaki por sosode solamente, si: 1) si mas cu ¼ parti di e debenan presenta den e reunion, of si mas ¼ parti di e creditornan concurrente y presente, no opone nan contra e suspención;
2) si tin speranza cu e debedor lo por paga su debenan despues cu e periodo di suspención di pago termina;
3) si tin motibonan funda cu e debedor lo perhudica su creditornan durante e periode di e suspención di pago.

Chuchubi
Uitgever/Redactor :
G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2
Oranjestad — Tel. 2526
Circulacion: ANGEL ROSARIO
R.B. Colon
Imprimi na ORANJESTAD PRINTING

Periodo di suspención di pago.

Un suspención di pago por worde duna pa un periodo di no mas largu cu un aña y mei. Despues cu e periodo aki termina e por worde prolonga mas biaha, p'e mes un termino.

Concecuencianan di un suspención di pago

Durante un suspención di pago, e debedor no por worde obligá pa paga su creditornan concurrente. E ta keda cu e libertad, basta cu aprovación di e director, pa paga e creditor-nan ey, pero e no por paga un so. Si e por paga, anto e mester paga cada un propocionalmente di acuerdo cu e loke e debe cada uno.

Durante di e suspención di pago su propiedadnan no por worde bendi, pa motibu di un embarge (beslag). Un tal bendementu asina lo worde suspendi, mientras cu em barge-nan cu a worde pone, lo caduca.

Creditornan cu no ta worde afecta pa e suspención di pago

E creditornan cu ta keda cu e derecho pa demanda nan cobranza, aunke cu tin suspención di pago tá:
1) cobranza di hipotheek; 2)

Continuacion riba pag. 10

Unda Betico su poder ta keda?

Betico Croes cu a worde ataka y lastra den e courantnan di Curacao manera nan kier a haci esaki a duna di conoce su debilidad y di un manera cu a haci CHUCHUBI y The News tur dos courantnan NETAMENTE ARUBANO kere cu tiempo a jega pa aclara algun cos cu e lider di MEP aki.

E cos cu a haci nos pensa ta cu Betico a declara cu e a jama un conferencia di Prensa(?) pa papia cu nan.

E conferencia di Prensa aki ta nifica e courantnan di Curacao cu a atakele solamente, sin e courantnan di Aruba?

Nos kier pa Betico sa y comprende esaki masha cla: "CU NOS COURANTNAN NO A ATAKELE PASOBRA NOS NO A MIRA NINGUN MOTIVO!!

Si e ta kere como nos no a atakele por ta un motivo pa jama un conferencia di Prensa y larga e COURANTNAN DI ARUBA (STATUS APARTE) afor, pasobra e no tin mester di tin temor di e courantnan di Aruba, nos kier pa Betico y tur politicos na Aruba sa: "CU PUEBLO TA NA HALTURA CU CHUCHUBI ta hunga e wega masha habri y cu e no tin temor di ningun grupo politico, y esaki Betico cu ta jong por puntra su papa pa bisele, ora nos mester a hiba un batalla te na morto casi cu Juancho y tur e otronan cu tabata hiba Aruba na ruina.

Nos kier pa Betico y tur politicos tuma na cuenta cu Pueblo sa cu nos ta ataka uno y tur ora ta necesario PASOBRA NOS TA INFORMA PUEBLO.

Tin dos anjas mas pa staten (2 solamente) y nos no ta larga ningun politico descrimina contra e courantnan di Aruba.

Si Betico mester a corda haci bon cu Amigu y e otronan pa hanja nan favor den politiek, anto nos por bisa Betico cu pueblo ta scucha Chuchubi y si ta necesario y pamfleta tur dia pa caba cu cualkier bagamunderia.

Si ta e bestuur di MEP por a bisa Betico pa no informa e dos courantnan di Aruba tocante e reunion di Prensa, avisanan cu nan ta hunga cu candela, pasobra, si ta enemigu nan ta busca — nos ta accepta e serbete.

Si ta un equivocacion, nos kier lubida, pero nos no kier pa mira cu ta lembe e courantnan di Curacao, dunando nan informacion y lubida cu pueblo tin mas cu 40 anjas nan confianza den courantnan netamente di Aruba.

Nos ta scirbi es palabranan aki pa nos tur cuminsa comprende unda cada uno di nos ta para.

Chuchubi nan di a bira manso, wel ta verdad, no tin motivo, pero si kier bringa NOS TA DISPUESTO CU CUALKIER CU KIER DISCRIMINA y no duna nos informacion pa informa e pueblo di Aruba cu ta patras di nan courant pasobra nan ta feliz cu e courantnan aki ta locual a pone nan ariba mapa internacional, cu Aruba tin un diario y dos semanarios.

CORDA ESAKI BON y no lubida cu Status Aparte ta nifica respeta e otro banda di Status Aparte tambe y esaki ta gosa di locual ta di bo y den e caso aki, BO COURANTNAN DI ARUBA — imprimi y reparti na e pueblo di ARUBA.

Cu hopi courantnan ta bende na Curacao tambe, esaki ta logico, pero ta di ARUBA E COURANTNAN TA.

Nos ta spera cu a comprende otro masha cla awor.

Anuncia den

CHUCHUBI

Un viahecito cortesia AVEX.

Nos redaccion a ricibi e grato invitacion di AVEX pa haci un gira na Venezuela pa un siman y relata locual nos ta mira di e Pais grandi di Bolivar.

Nos ta mashar felis cu e invitacion aki tabata haci exclusiva na e unico DIARIO NETAMENTE ARUBIANO y e diario cu ta reconoce como e diario di Aruba, cu a pone nomber di Aruba ariba lista di pais cu tin diario esta "The News".

Tambe a ricibi invitaciones Radio y Television.

Nos ta masha occupa, pero mester accepta e invitacion pasobra con lo keda — "ORA E UNICO DIARIO DI ARUBA THE NEWS LO NO TA PRESENTE.

E diarionan di Curacao tabata invita y nan a duna e jefenan di Curacao e chens di por a manda uno di Aruba pa representa e diario, pero e bes aki nan a dicidi di manda uno di Curacao mes.

E motivo cu a stop cu e asunto di manda di Aruba y Curacao tambe, pasobra a sali na cla cu ta den e mes courant ta scirbi y esaki no vale la pena pa gasta tanto placa pa invita dos, ora uno ta igual, sea di Curacao of di Aruba.

Aruba ta den un otro posicion cu su diario y pesei nan ta invita di Aruba e unico diario "THE NEWS"

Nos ta feliz di por informa pronto tocante e viahecito.

Pa un otro sorpresa: ARUBA LO TIN PRONTO UN OTRO DIARIO na Spanjo "DIARIO DE LA MAÑANA" locual ta pone nos den un nivel mas haltu di dos republicas den nos hemisfero cu cada uno tin solamente pa henter e republica "UN DIARIO".

E wega cu prijs di Pan

Nos a tende cu Pan lo bai subi 15% y esaki nos ta hanja un farce pasobra harinja na Merca su prijs a baha, pero esun di Curacao a subi.

Si Pan bolbe subi, mester subi salario di panaderos y e tata di famia cu tabata cumpra 4 pan pa dia lo cumpra tres.

E solucion senjores ta e tristesa cu mester a mara Aruba den un monopolio di Pan hunto cu Curacao.

Si larga nos liber for di e monopolio ey, nos lo bende mehor pan di mehor harinja y cu e cos mas principal "PAN MAS BARATA"

Si ta traha monopolio en lo futuro pa Curacao, por favor larga ARUBA AFOR di e monopolio. ESAKI TA LOKE TA TRECE E PLEITO Y e lucha pa STATUS APARTE.

"DICIDI ORA NA ARUBA MES LO DUNA MONOPOLIO" locual nos no ta bai haci pasobra "COMPETENCIA TA E COS MEHOR PA PUEBLO HANJA COSNAN MAS BARATA.

Esta tristo senjores: "PAN TA SUBI AKI POCO DIA y lo bolbe SUBI".

CHUCHUBI
E SEMANARIO
MAS LESA
MAS GUSTA

Continuacion di pag. 1
di e islanan (NO CADA ISLA INDIVIDUAL).

Den Historia di colonias nos por bisa: "SIMAN PASA ANGUILA A BIRA independiente for di St. Kitts. Anguila ta awor directo bao di Inglatera.

Esaki ta nifica cu pronto lo tin capital grandi di e Inglesnan na Anguila, pasobra ta nan colonia of pa dunele un nomber mas bunita- PARTNER DI INGLATERA.

Si Anguila por a hanja esaki anto kizas Aruba tin un chens di hanja un Status Aparte — UN COLONIA DI HULANDA — caminda Macamba ta basha cu nan negocios ariba NAN LUGAR.

Awor cu Aruba ta bai worde goberna exclusivo door di un gobierno di un solo partida, esta MEP — mester sinta y studia serio kiko ta bai haci.

Pueblo tin un lista masha largu di promesas cu mester worde cumpli. LO CUMPLI CU NAN, por cumpli cu nan, of nan tabata promesas di eleccion manera tur partidas sa haci?

Nos no ta kere esaki, nos tin e firma idea cu MEP lo trata di cumpli cu locual nan a priminti.

Un cos nos lo bisa for di awor: "COMO MEP TABATA CONTRA NOMBRAMENTU politicos, NOS TA SPERA CU MEP lo publica tur nan nombramientos pa pueblo sa kiko nan ta haci.

Si algu ta bon pa uno, e mester ta bon pa un otro tambe.

E politica en general ta lo siguiente:

FRENTE DI PAPA GODET — cu PSD lo forma un gobierno na Curacao, un Bestuurscollege masha zwak segun ta bisa, pero cu nos ta kere lo por wanta pasobra e hendenan cu ta hunto cu PAPA no ta mucha, y PAPA a sinja hopi di antes te awor den politica.

MEP — solamente lo forma Bestuurscollege, un bestuurscollege basa ariba 12 + 1 cu ta 13 asientos cu no ta zwak, pero cu no ta 2/3 parti di votos di Raad.

E Bestuurscollege aki lo por mira masha hopi tormentos si nan trata na sconde for di e publico of si nan no ta masha habri cu pueblo y informacion, PASOBRA E OPOSICION LO TA FUERTE di hende cu tin anjas di experiencias.

Un oposicion fuerte ta morto di un gobierno zwak. Betico su MEP a demostra esaki cu nan atakes constante den oposicion. E wega lo cambia awor cu un P P.A. reorganisa completo preparando pa eleccion di Staten aki 2 anjas — si esaki bini si no tin "STATUS APARTE".

MEP tambe mester prepara for di awor pa e eleccion di Staten y lo no por drumi mas PASOBRA e pueblo mester keda na haltura y mester saca courant y informaciones constante NO POR WARDA TE POCO DILANTI di eleccion mas.

Oposicion tambe lo bini cu nan courant y nan informacion constante pa informa pueblo di locual nan ta haci.

COURANTAN lo no larga usanan mas pa propaganda di ningun partida, pasobra tur locual ta propaganda lo

mester cai den categoria di Anuncios si e courantnan kier keda na vida.

Aunke un eleccion fuerte lo tuma lugar for di awor: "LO TA UN ANJA MASHA DIFICIL NOS DILANTI".

Lago — Contratistas — comercio — hotelnan — tur ta bai hala faha sera y esun mehor lo ta esun cu lo sobrevivi.

Nos confianza ta den e projecto di Daniel y nos ta spera di mira algu di dje pero pronto.

NOS NO KIER BISA RECORDAR ES VIVIR y trece den bista di pueblo atrobe e gran palabranan di Juancho cu tabata un mentira y un farce:

"CU E PROJECTO DI HYDROPONICS Aruba lo tin semper tur clase di berdura lo no mester importa sino lo exporta.

Otro farce ta: ORA TABATA TRAHA E PLANTA DI AWA: "ARUBA DI AWOR EN ADELANTE LO TA UN ISLA BERDE — berde — tur caminda lo tin jerba flornan agricultura y Aruba lo ta berde, pasobra lo tin awa en abundancia y masha barata. KI MENTIRA y enganjo.

Nos ta bai sinta waak tranquilo — saca tur courantnan bieuw — locual nos tin y busca e otronan serca nos amigu BENITO GIEL — pa compara progreso cu promesas di antes y publicanan tambe.

Nos lo hiba un propaganda di informacion pa tur partidas aki na Aruba pa pueblo ta dignamente informa. CU HECHOS — no cu imaginacion — ni cu mentiras — ni enganjos — SINO PURO BERDAD LOCUAL TA SOSODE ARIBA E pida isla aki cu ta worde jama "DUSHI ARUBA."

Continuacion di pag. 3

otro cobranzanan di preferencia, manera nos conoce caba ora cu tin un quiebra; 3) cobranzanan di mantención of cuido y di educación; 4) cobranza di huurkoop;

5) cobranza riba propiedadnan, menara debe di huur, belasting of reparación.

Diferencia entre suspención di pago cu un quiebra

1. suspención di pago no ta un embargo (beslag) general di e tur e propiedadnan; 2) suspención di pago por worde pidi solamente pa e debedor mes, y no pa su creditornan of fiscal; 3) suspención di pago no ta nifika, cu e debedor ta perde su derecho completamente pa administra su mes propiedadnan. E por sigi administra su propiedadnan, pero cu asistencia di un director. Tampoco un curator lo no worde nombra durante un suspención di pago, sino cu ta un director lo worde nombra.

Suspención di pago por worde retira riba petición

Un suspención di pago por worde retira riba peticion di: 1) e debedor, esta ora cu e por paga tur su creditornan atrobe; 2) e director, un of mas creditornan, of Huez, pa e siguiente motibonan aki; ora cu debedor: a) a hasi su mes culpable na mala fe di administración di su propiedadnan; b) a trata of ta trata na perhudica su creditornan; c) no kier coopera cu e director; d) nenga di cumpli cu e obligaciónnan cu Huez a impone riba dje; e) a duna prueba cu no ta consehable mas pa sigi cu e suspención di pago, pasobra ta visto cu e lo no por paga tur su creditornan.

Continuacion riba pag. 14

Papiamento e Topico atrobe

Nos kier recorda e pueblo di Curacao cu awe ta larga algun fanatico grita tocante con mester scirbi papiamentu lo siguiente.

Nos tabata tin e placer ta na Curacao y asisti na un fiesta di soeurnan cu a cumpli 50 anjas den ensejanza y den convento y uno di e preguntas haci na uno di e zuster tabata: "ZUSTER BO TIN 50 anjas den convento na Curacao con ta posibel bo no ta papia PAPIAMENTO?

Esaki ta e contestacion y nos kier pa lesele bon:

"NA SCHOOL Y DEN CONVENTO TABATA PROHIBI PA PAPIA PAPIAMENTO. Tur cos mester tabata na Hulandes y hasta den convento na Habaai ta Hulandes mester a papia of Spanjo, pasobra tabata tin hopi mucha di Venezuela.

PAPIAMENTO TABATA PROHIBI COMPLETAMENTE DOOR DI ONDERWIJS.

Awe cu mi ta 50 anja zuster, mi no tin tiempo pa bai studia papiamento mas, ni lo mi studiele tampoco pasobra si a hinkele 50 anjas pasa awe lo no tabata tin disputa y door di personas cu ta pretende cu ta nan sa Papiamento. Ami no ta gusta pleitos pesei mi no ta studiele ni trata na papiele of sinjele mas.

Pueblo di Aruba, loke tabata prohibido di ripiente a bira bon awor pa satisface capricho di ken???

REMETIDO:

GRACIAS NA NOS CHUCHUBI

Ami ta un bagamundo y parandero pero ta lesa fiel Chuchubi, pasobra ta di nos e ta y ta verdad ta su lema. Mi ta falta mi novela, pero na lugar ta bini Ley y esaki ta mas importante pa e pueblo cu novela, pero trata di trece un novela nobo.

E motibo cu mi ta scirbi e carta aki na Chuchubi pa publikele pa mi ta, cu mi ta gosa un mundo cu Chuchubi tin e corahe y brio di ataca e sushedad cu "De Wit Stores" ta importa aki na Aruba. E buki sushinan cu ami ta cumpra y lesa, pero nunca mi a pensa cu mi jui homber di 14 anjas ta cumpra nan tambe, cu su zakflorans. Mi ta cumpranan, sconde nan y lesanan y despues kibranan pero awor mi ta di acuerdo cu mester stop di importa e porkerianan aki, pasobra mi jui a hanjele den trobbel, pero como e famianan no kier a keha pasobra ta cu buki a hanja nan ta haci ensajos.

No solamente mi jiu, pero varios otro senjoritas di 14 anjas y senjoritos di 15 anjas tabata drecha bida di otro cu e bukinan y e wega tabata tin como nomber — "PAPA CU MAMA" — segun la moda di "DE WIT".

Mi ta mandabo e bukinan amigu Chuchubi.

Gracias

UN SJON

REMETIDO:

Manera di controla costo di bida

Senjor redactor:

Gobierno por pone tur control di prijs cu gobierno ke, esaki no ta bai juda pasobra e pueblo a custumbra di biba mucho bon caba ariba nan sueldo.

Mi ta duna un ejemplo con majoria di nos di pueblo ta biba.

Mi ta cohe como base loke ami ta gana pa luna Fls. 500.— y nos tin 4 jiu den cas y mama y papa.

Nos ta come masha bon mes y no ta paga huur pasobra e cas ta di nos propio.

Nos ta paga lus — awa — tin tur cos luho den cas y nos television grandi y tur otro cosnan bon.

E placa ta bai di e manera aki tur luna.

Nos ta paga caminda a cumpra e televisor un poco; caminda a cumpra otro cosnan un poco; caminda ta tuma cuminda den tres tiendas un poco y asina ta sigi jena un buracu habri otro.

Awor loke nos debe pa luna si mester a paga tur unbes lo tabata pa cuminda solamente mas cu Fls. 500,— y cu e otro cosnan milles di florans.

Di e manera aki ta biba constantemente den debe y biba un bida masha na grandi sin preocupa pa manjan.

E situacion aki ta posibel pasobra tur hende por fia pa loco TUR CAMINDA.

Si kita e asunto di credito pa un anja solamente aki na Aruba, anto tur hende lo biba segun nan alcance y bida lo worde ajusta y lo por tin un idea, KIKO OF CUANTO TIN MESTER PA BIBA.

Ainda mi ta come Tendeloin y mehor biftec. Bakijau - boonchi y e otro cuminda cu ta jama cuminda di cria, esaki mi no ta come.

Loke mi ta scirbi aki, TA VERDAD y majoria di personas na Aruba si nan kier ta husto lo bisa cu nan tambe ta biba ariba NAN SUELDO. BAN PURBA HUNTO PA SALBA ARUBA y no tuma credito pa un anja y mira con por ajus bida.
justa bida.

NOTA DI REDACCION --
Nos redaccion ta completa mente di acuerdo cu senjor Rogelio y nos por bisa aserca "CU TA CASI TUR HENDE TA BIBA ARIBA DI NAN BUGGET, cu excepcion di e Macambanan cu ta come masha poco pa nan spaar y HIBA DELASTER FLORANS BECK NA HULANDA y ta causa di subimento di costo di bida PASOBRA nan ta esnan cu ta forza pa hisa sueldo, si ta posibel tur dia, PA NAN POR SPANAR MAS Y MAS, NO PA NAN BIBA MEHOR na Aruba, pero ora nan bolbe na Kikkerland.

Continuacion di pag. 10
....Lektor, nos a jega na fin di e articulo aki. Esnan cu conoce e materia aki bon, sabi, cu nos no a duna esplikación di diferente circumstancianan cu por of mester tuma lugar durante un qiebra y/of suspención di pago. Ta di comprende tambe cu e intención di e articulo aki no ta pa duna un esplikación detajada, sino mas bien pa senjala e partinan mas importante di un quiebra y un suspención di pago.

Ningun hende no ta safe mas ariba caja

Actualmente tur cos cu por lesa den courant cu den Antillas a jega na di tanto morto den accidente di trafico.

E cos di mas tristo ta cu esun cu general ta causa e accidente ta keda bon y ta un pober cu ta camna ariba caja ta muri.

Como pa sorto di accidente asina no tin casi castigu, e mortonan di trafico ta sigi subi.

Nos kier pa cuminsa cu un control serio no ariba e hendenan cu ta core ariba caja, sino ariba e donjonan di Bar, CU TA ASINA SINBERGUENZA PA POR BENDE NAN BEBIDA, ta jena hende completamente bau di influencia di alcohol AINDA CU MAS ALCOHOL, pa solamente por bende. SI E HENDENAN CU TA TRAHA DEN BAR tabata worde tuma CULPABEL pa e accidente tambe, si e persona cu comete e accidente sali for di den e bar burachi, esta si tabata den e bar ey e persona cu a causa e accidente a bira burachi, y e barman cu a jenele cu bebida mirando cu e homber ta burachi tambe lo ta culpabel na e ACCIDENTE anto hopi accidente na Aruba lo stop.

Tur dia por mira e cos aki ta sosode.

Un grupo di personas ta sinta den un bar BON BON y ora nan lanta y sali for di den e bar, NAN TA PATA PATA.

Si un di e personas nan ey causa un accidente, esun cu a jenanan cu e bebida solamente pa por a bende, mester ta culpabel tambe.

Si esaki tuma lugar, ACCIDENTE A CABA pasobra hende lo bebe na nan cas y ora bo ta burachi y na cas generalmente bo ta bai drumi of e senjora ta hibabo bai drumi y si bo no kier anto ta lastrabo den kamber.

PA CABA CU ACCIDENTE NA ARUBA, tene esun cu jena uno cu bebida culpabel.

NUMBER DI SUERTE

PA E SIMAN AKI:



— 15 —
— 37 —
— 43 —
— 76 —


Design & Text Layouts
Calidad Controla
Cash/Credit Books
Multi - Color Printing
Carbonless/Carbon sets
Nos ta Ofrece Bo:
OFFSET DRUKKERIJ
Oranjestad Printing
Advertisements
OFFSET DRUK
OFFSET DRUKKERIJ
Pamphlets
Folders
Affiches
Oranjestad Printing
6c
nederlandse antillen
st. eustatius fort oranje
Openbare Leeszaal En Boekerij
Oranjestad, Aruba.